

S O P I M U S

Erillinen väliaikainen työehtosopimus

Suomen Konepäällystöliitto ry ja Suomen Radiosähkötöjiliitto ry
 toiselta puolen ja varustamo MIDDLE EAST CARGO SERVICE
 toiselta puolen ovat sopineet varustamon ~~alusten~~ alusten
 ms FINN-AMER ja ms FINNSAILOR
 osalta seuraavan väliaikaisen työehtosopimuksen.

- 1 § Konepäällyksen, konemestareiden ja radiosähkötöjien irtisanottujen ulkomaanliikenteen työehtosopimusten mukaisia taulukkopalkkoja korotetaan 1000 markalla ja luontoisetujen korvauksia sekä muita markkamääriä lisää 10%. Muilta osin noudatetaan irtisanottujen työehtosopimusten ja merimieslain määräyksiä.
- 2 § Sopimus on voimassa palkkojen osalta takautuvasti 1.3.1980 alkaen siihen saakka kunnes Konepäällystöliiton ja Radiosähkötöjiliiton sekä varustamoyhdistysten väliset konepäällyksiä, konemestareita ja radiosähkötöjiä koskevat ulkomaanliikenteen työehtosopimukset astuvat voimaan.
- 3 § Sopimus koskee kaikkia Konepäällystöliiton ja Radiosähkötöjiliiton jäseniä, jotka ovat olleet varustamopalvelussopimuksen mukaisessa tai aluskohtaisessa työsuhteessa 1.3.1980 tai solmineet työehtosopimuksen 1.3.1980 jälkeen ja työehtosopimus on edelleen voimassa. Sopimus koskee myös vuosi- ja vastikelomalla tai sairauslomalla olevia em. liittojen jäseniä

./...

- 4 § Tällä sopimuksella vapautetaan varustamon alus/alukset
ms Finn-Amer ja Finnsailor
varustamoyhdistysten julistamasta työsulusta.
- 5 § Tällä sopimuksella sovitaan siitä, ettei alusten
ms Finn-Amer ja Finnsailor
konepäällikköä, konemestareita eikä radiosähköttäjiä
kohtaan esitetä mitään vaateita työsulun johdosta.
Lisäksi sovitaan siitä, että varustamo maksaa Kone-
päällikön, konemestareiden ja radiosähköttäjiä työ-
sulusta aiheutuneet matka-, hotelli- ruoka- ja yms.
kustannukset täydellisesti tulo- ja menomatkoista.
Lisäksi yhtiö maksaa täyden palkan työsulun ja
lakon aikana.
- 6 § Sopimus on voimassa 11.04.1980 klo 1600 paikallis-
ta aikaa alkaen ja lakkaa olemasta voimassa ilman ir-
tisanomisaikaa silloin kun Konepäällystöliiton, Radio-
sähköttäjäliiton ja varustamoyhdistysten väliset ko-
nepäällikköitä, konemestareita ja radiosähköttäjiä kos-
kevat työehtosopimukset astuvat voimaan.
- 7 § Tätä sopimusta on laadittu kolme yhtäpitävää kappa-
letta, yksi kullekin sopijapuolelle.

Helsingissä 28 päivänä huhtikuuta 1980

varustamo:

Middle East Cargo Service

Hannu Räsänen

psta Hannu Räsänen

Suomen Konepäällystöliitto ry.

Sirkka Pa...

Suomen Radiosähköttäjäliitto ry.

Heikki Saarela

S O P I M U S

Suomen Radiosähköttäjäliitto ry. ja MIDDLE EAST CARGO SERVICE
ovat sopineet, että Middle East Cargo Service maksaa
Suomen Radiosähköttäjäliitolle ms Finn-Amer ja Finnsai-^{lor} työ-
sulun purkausmaksuna 40.000,- markkaa.
Työsulku puretaan kun maksu on suoritettu liiton tilille.

Helsingissä 28 päivänä huhtikuuta 1980

varustamo:

Middle East Cargo Service

Hannu Räsänen

psta Hannu Räsänen

Suomen Radiosähköttäjäliitto ry.

Aleksi Santala

57v hlaki sf
2171th hmb d

zczc h830

hamburg tlx 97/88 16 1509 page 1/50

urgent

suomen radiosahkottajaliitto sepankatu 13
00150helsinki

1att mr. santala fm mideastcargo ham 800516 ref finnbuilder
prev. tel con with mr. sjoholm skpl stop line agreed same
conditions as per finnamer and finnsailor pro
rata stop we hereby authorize capt hannu
rasanen to be our prerepresentative in signing above
contract between

col 13 00150 800516 1att

page 2/38

mideastcargo as charterer of above vsl and srsl today
at 1600
hrs in skpl stop because of weekend fullfillingour
commitment beginning next week stop
finnbuilder ets ham to anr may 17 1800 hrs stop
sakari Lehtinen manager operations

col 17 1800

LENNÄTIN
TELEGRAFIEN
HÄLSINKI

1980 V 16

16:11

S O P I M U S

Erillinen väliaikainen työehtosopimus

Suomen Konepäällystöliitto ry ja Suomen Radiosähköttäjiliitto ry
toiselta puolen ja varustamo MIDDLE EAST CARGO SERVICE
toiselta puolen ovat sopineet varustamon aluksen/~~XXXXXX~~
FINNBUILDER
osalta seuraavan väliaikaisen työehtosopimuksen.

- 1 § Konepäällikön, konemestareiden ja radiosähköttäjien irtisanottujen ulkomaanliikenteen työehtosopimusten mukaisia taulukkopalkkoja korotetaan 1000 markalla ja luontoisetujen korvauksia sekä muita markkamääriä lisää 10%. Muilta osin noudatetaan irtisanottujen työehtosopimusten ja merimieslain määräyksiä.
- 2 § Sopimus on voimassa palkkojen osalta takautuvasti 1.3.1980 alkaen siihen saakka kunnes Konepäällystöliiton ja Radiosähköttäjiliiton sekä varustamoyhdistysten väliset konepäälliköitä, konemestareita ja radiosähköttäjiä koskevat ulkomaanliikenteen työehtosopimukset astuvat voimaan.
- 3 § Sopimus koskee kaikkia Konepäällystöliiton ja Radiosähköttäjiliiton jäseniä, jotka ovat olleet varustamopalvelussopimuksen mukaisessa tai aluskohtaisessa työsuhteessa 1.3.1980 tai solmineet työsopimuksen 1.3.1980 jälkeen ja työsopimus on edelleen voimassa. Sopimus koskee myös vuosi- ja vastikelomalla tai sairaslomalla olevia em. liittojen jäseniä

./...

- 4 § Tällä sopimuksella vapautetaan varustamon alus/~~aluset~~ FINNBUILDER varustamoyhdistysten julistamasta työsulusta.
- 5 § Tällä sopimuksella sovitaan siitä, ettei *Finnbuilder'n* konepäällikköä, konemestareita eikä radiosähköttäjiä kohtaan esitetä mitään vaateita työsulun johdosta. Lisäksi sovitaan siitä, että varustamo maksaa Konepäällikön, konemestareiden ja radiosähköttäjiä työsulusta aiheutuneet matka-, hotelli- ruoka- ja yms. kustannukset täydellisesti tulo- ja menomatkoista. Lisäksi yhtiö maksaa täyden palkan työsulun ja lakon aikana.
- 6 § Sopimus on voimassa 11.04.1980 klo 1600 paikallista aikaa alkaen ja lakkaa olemassa voimassa ilman irtisanomisaikaa silloin kun Konepäällystöliiton, Radiosähköttäjäliiton ja varustamoyhdistysten väliset konepäällikköitä, konemestareita ja radiosähköttäjiä koskevat työehtosopimukset astuvat voimaan.
- 7 § Tätä sopimusta on laadittu kolme yhtäpitävää kappaletta, yksi kullekin sopijapuolelle.

Helsingissä 16 päivänä toukokuuta 1980

varustamo:

Middle East Cargo Service
psta

Hannu Räsänen

Suomen Konepäällystöliitto ry.

Eikki Pajunen

Suomen Radiosähköttäjäliitto ry.

Heikki Santala